

(N° 165.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

**Projet de Loi établissant des décimes additionnels
sur les amendes pénales.***(Voir les n^{os} 168, 352 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants,
séance du 29 juin 1921.)***ARTICLE PREMIER.**

Le montant des amendes pénales prononcées par les cours et tribunaux en vertu des dispositions du Code pénal et des lois et règlements particuliers, est majoré de vingt décimes, sans que cette majoration modifie le caractère juridique de ces peines.

Les cours et tribunaux constatent, dans leurs arrêts ou jugements, que, par application de la présente loi, l'amende prononcée à charge du prévenu, en application du Code pénal, de la loi spéciale ou des règlements particuliers, est majorée de vingt décimes, en indiquant le chiffre qui résulte de cette majoration.

Les décimes additionnels sont recouvrés en même temps et par les mêmes moyens que le principal, conformément à la loi et au jugement de condamnation.

EERSTE ARTIKEL.

Het bedrag der strafrechterlijke geldboeten, uitgesproken door de hoven en rechtbanken krachtens de bepalingen van het Strafwetboek en van de bijzondere wetten en verordeningen, wordt verhoogd met twintig deciemen, zonder dat door die verhooging de rechterlijke aard der straffen wordt gewijzigd.

De hoven en réchtbanken stellen in hunne arresten of vonnissen vast dat de geldboete, ten laste van den betichte uitgesproken bij toepassing van het Strafwetboek, van de bijzondere wet of van de bijzondere reglementen, met twintig opdeciemen is verhoogd bij toepassing dezer wet; tevens wordt het uit die verhooging voortvloeiende cijfer vermeld.

De opdeciemen worden terzeldertijd en door dezelfde middelen als de hoofdsom geïnd, overeenkomstig de wet en het vonnis van veroordeeling.

ART. 2.

L'article qui précède n'est pas applicable aux amendes pénales prononcées :

1° Du chef d'infractions commises avant la mise en vigueur de la présente loi ;

2° En vertu des lois du 27 août 1919 sur le régime de l'alcool et sur les débits de boissons fermentées, de la loi du 11 octobre 1919 apportant des modifications aux lois sur les droits de succession, d'enregistrement et de transcription, de la loi du 24 octobre 1919 apportant des modifications aux lois sur les droits de timbre, d'enregistrement, de transcription et d'inscription, de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts, et des arrêtés pris en exécution de ces lois.

Bruxelles, le 29 juin 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 2.

Het vorig artikel is niet van toepassing op de strafrechterlijke geldboeten uitgesproken :

1° Uit hoofde van overtredingen begaan vóór het in werking treden dezer wet ;

2° Krachtens de wetten van 29 Augustus 1919 op het regiem van den alcohol en op de slijterijen van gegiste dranken, de wet van 11 October 1919 waarbij wijzigingen worden gebracht in de wetten op de erfenis-, registratie- en overschrijvingsrechten, de wet van 24 October 1919 waarbij wijzigingen worden gebracht in de wetten op de zegel-, registratie-, overschrijvings- en inschrijvingsrechten, de wet van 28 Januari 1921 waarbij de Regeering voorloopig wordt gemachtigd zich te verzetten tegen overdreven exploitatie van sommige bosschen en sommige wouden, en de besluiten getroffen ter uitvoering dier wetten.

Brussel, den 29^e Juni 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE,
BOUCHERY.

De Secretarissen,